

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing

- ★ **Verordening (EG) nr. 2302/2001 van de Raad van 15 november 2001 betreffende de toepassing van artikel 12, lid 2, van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Prinsdom Andorra** ..... 1
- ★ **Verordening (EG) nr. 2303/2001 van de Raad van 15 november 2001 betreffende de sluiting van twee overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001** ..... 6
- Verordening (EG) nr. 2304/2001 van de Commissie van 27 november 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit ..... 8
- ★ **Verordening (EG) nr. 2305/2001 van de Commissie van 27 november 2001 houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van een tariefcontingent voor rijst van oorsprong uit de minst ontwikkelde landen voor het verkoopseizoen 2001/2002** ..... 10
- Verordening (EG) nr. 2306/2001 van de Commissie van 27 november 2001 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten ..... 13
- Verordening (EG) nr. 2307/2001 van de Commissie van 27 november 2001 betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit ..... 14
- Verordening (EG) nr. 2308/2001 van de Commissie van 27 november 2001 houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 2300/2001 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook ..... 15
- Verordening (EG) nr. 2309/2001 van de Commissie van 27 november 2001 tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko ..... 17

- ★ **Richtlijn 2001/101/EG van de Commissie van 26 november 2001 tot wijziging van Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame .....** 19

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Commissie**

2001/829/EG, EGKS:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 28 maart 2001 betreffende door Italië voorgenomen staatssteun aan Ferriere Nord SpA <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1010) .....** 22

2001/830/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 20 november 2001 betreffende het door Duitsland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 3651) .....** 28

2001/831/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 27 november 2001 tot verlenging van de geldigheidsduur van Beschikking 1999/178/EG tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor textielproducten <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 3680) .....** 29

2001/832/EG:

- ★ **Beschikking van de Commissie van 27 november 2001 tot verlenging van de geldigheidsduur van Beschikking 1999/179/EG tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor schoeisel <sup>(1)</sup> (kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 3681) .....** 30

**Europese Centrale Bank**

2001/833/EG:

- ★ **Richtsnoer van de Europese Centrale Bank van 16 november 2001 tot wijziging van Richtsnoer ECB/2000/1 betreffende het beheer van de externe reserves van de Europese Centrale Bank door de nationale centrale banken en de juridische documentatie voor operaties met betrekking tot de externe reserves van de Europese Centrale Bank (ECB/2001/12) .....** 31

<sup>(1)</sup> Voor de EER relevante tekst

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2302/2001 VAN DE RAAD  
van 15 november 2001**

**betreffende de toepassing van artikel 12, lid 2, van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Prinsdom Andorra**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 133,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Prinsdom Andorra<sup>(1)</sup>, met name artikel 12, lid 2,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Volgens artikel 12, lid 2, van genoemde overeenkomst geldt voor onder de GS-codes 2402 en 2403 vallende producten, die in de Gemeenschap zijn vervaardigd uit ruwe tabak die aan de voorwaarden van artikel 3, lid 1, van die overeenkomst voldoen, bij invoer in het Prinsdom Andorra een preferentieel recht dat 60 % bedraagt van het recht dat in het Prinsdom Andorra op dezelfde producten uit derde landen wordt toegepast.
- (2) Om te komen tot een eenvormige interpretatie en toepassing van artikel 12, lid 2, dienen bepalingen te worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

**Toepassingsgebied**

Op de producten bedoeld in artikel 12, lid 2, van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Prinsdom Andorra, hierna „de overeenkomst” genoemd, is bij invoer in het Prinsdom Andorra een preferentieel recht van toepassing op vertoon van het certificaat waarvan het model in bijlage is opgenomen.

*Artikel 2*

**Afgifte van het certificaat**

1. Het certificaat wordt door de douaneautoriteiten van het land van uitvoer afgegeven op verzoek van de exporteur of, onder diens verantwoordelijkheid, zijn vertegenwoordiger. De

<sup>(1)</sup> PB L 374 van 31.12.1990, blz. 14. Overeenkomst gewijzigd bij de Akte van Toetreding van 1994.

exporteur of diens vertegenwoordiger vult hiertoe het certificaat in waarvan het model in bijlage is opgenomen, in een van de talen waarin de overeenkomst is opgesteld.

2. Een certificaat wordt afgegeven door de douaneautoriteiten van een lidstaat van de Gemeenschap voor onder de codes 2402 en 2403 van het geharmoniseerde systeem ingedeelde producten die in de Gemeenschap zijn vervaardigd uit ruwe tabak die zich in de Gemeenschap in het vrije verkeer bevindt.

3. De douaneautoriteiten die een certificaat afgeven nemen alle maatregelen om te waarborgen dat aan de voorwaarden is voldaan. Zij zijn te dien einde gerechtigd alle bewijsstukken op te vragen en alle controles te verrichten die zij nuttig achten. De douaneautoriteiten dienen er ook op toe te zien dat het formulier volledig wordt ingevuld.

4. De exporteur die om de afgifte van een certificaat verzoekt moet de douaneautoriteiten van het land van uitvoer die het certificaat hebben afgegeven steeds alle documenten kunnen overleggen waaruit blijkt dat de producten de vereiste bewerkingen hebben ondergaan en communautaire producten zijn als bepaald in artikel 12, lid 2, van de overeenkomst.

5. Het door de douaneautoriteiten geviseerde certificaat wordt de exporteur afgegeven zodra de producten werkelijk worden uitgevoerd of het zeker is dat zij zullen worden uitgevoerd. De instantie die het certificaat heeft afgegeven, behoudt hiervan een kopie.

6. De douaneautoriteiten voorzien elk certificaat dat zij afgeven van een nummer. De kopieën dragen hetzelfde nummer als het origineel.

*Artikel 3*

**Verbod op teruggave of vrijstelling van douanerechten**

1. De zich in het vrije verkeer bevindende ruwe tabak die gebruikt is voor de vervaardiging van de producten waarvoor overeenkomstig artikel 2 een certificaat is afgegeven of opgesteld komt in de Gemeenschap niet in aanmerking voor enige teruggave of vrijstelling van douanerechten.

2. De exporteur van de producten die van een certificaat vergezeld gaan, moet op verzoek van de betrokken douaneautoriteiten van de Gemeenschap steeds de stukken kunnen overleggen waaruit blijkt dat geen verminderde rechten werden toegepast bij de invoer van de ruwe tabak die bij de vervaardiging van de betrokken producten werd gebruikt en dat alle douanerechten of heffingen van gelijke werking die op die tabak van toepassing zijn, daadwerkelijk werden voldaan.

#### Artikel 4

##### Afgifte van een certificaat achteraf

1. In afwijking van artikel 2, lid 5, kan in uitzonderingsgevallen tot drie maanden na de uitvoer van de producten nog een certificaat worden afgegeven.

2. Voor de toepassing van lid 1 moet de exporteur een met redenen omkleed verzoek indienen waarin de datum en plaats van uitvoer van de producten zijn vermeld.

3. In vak 8 van de achteraf afgegeven certificaten moet een van de volgende vermeldingen worden aangebracht:

ESPEDIDO A POSTERIORI, USTEDT EFTERFØLGENDE, NACHTRÄGLIG AUSGESTELLT, ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ, ISSUED RETROACTIVELY, DÉLIVRÉ A POSTERIORI, RILASCIATO A POSTERIORI, ACHTERAF AFGEGEVEN, EMITIDO A POSTERIORI, ANNETTU JÄLKI-KÄTEEN, UTFÄRDAT EFTERHAND, EMES A POSTERIORI.

#### Artikel 5

##### Afgifte van een duplicaat van het certificaat

1. In geval van diefstal, verlies of vernietiging van een certificaat kan de exporteur een duplicaat aanvragen bij de douaneautoriteiten die het certificaat hebben afgegeven aan de hand van de uitvoerdocumenten die in hun bezit zijn.

2. Vak 8 van het duplicaat moet van een van de volgende vermeldingen worden voorzien:

DUPLICADO, DUPLIKAT, ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ, DUPLICATE, DUPLICATA, DUPLICATO, DUPLICAAT, SEGUNDA VIA, KAKSOISKAPPALE, DUPLICAT.

3. Het duplicaat draagt dezelfde datum als het origineel en is vanaf die datum van kracht.

#### Artikel 6

##### Geldigheid van het certificaat

1. Het certificaat is vier maanden geldig vanaf de datum van afgifte in het land van uitvoer en moet binnen die termijn bij de douaneautoriteiten van het land van invoer worden ingediend.

2. De certificaten die na de in lid 1 genoemde termijn bij de douaneautoriteiten van het Prinsdom Andorra worden ingediend, kunnen worden aanvaard met het oog op de toepassing van de preferentie als bedoeld in artikel 12, lid 2, van de overeenkomst wanneer de laattijdige indiening het gevolg is

van buitengewone omstandigheden of wanneer de producten binnen genoemde termijn bij hen zijn aangebracht.

#### Artikel 7

##### Overlegging van het certificaat

1. De aanvraag om toepassing van het preferentiële recht moet door de importeur worden aangevraagd op het tijdstip dat de douaneschuld ontstaat.

2. De certificaten worden bij de douaneautoriteiten van het Prinsdom Andorra ingediend met de douaneaangifte die tot het ontstaan van de douaneschuld aanleiding geeft. Deze autoriteiten kunnen eisen dat het certificaat wordt vertaald.

#### Artikel 8

##### Bewijsstukken

De in artikel 2, lid 4, bedoelde documenten waaruit blijkt dat de producten waarop het certificaat betrekking heeft voor het in artikel 12, lid 2, van de overeenkomst bedoelde preferentiële recht in aanmerking komen en aan de andere voorwaarden van deze verordening voldoen kunnen met name de volgende zijn:

- het volgens de communautaire bepalingen geleverde bewijs van het communautaire karakter van de gebruikte ruwe tabak,
- een rechtstreeks bewijs van de bewerkingen die de exporteur of leverancier heeft uitgevoerd om het betrokken product te verkrijgen, bijvoorbeeld aan de hand van zijn boekhouding of administratie.

#### Artikel 9

##### Bewaring van certificaten en bewijsstukken

1. De exporteur die om de afgifte van een certificaat verzoekt moet de in artikel 2, lid 4, bedoelde documenten ten minste drie jaar bewaren.

2. De douaneautoriteiten van het Prinsdom Andorra moeten de certificaten die bij hen werden ingediend ten minste drie jaar bewaren.

#### Artikel 10

##### Wederzijdse bijstand

1. De douaneautoriteiten van de lidstaten van de Gemeenschap geven via de Commissie kennis van de afdrucken van de stempels die in hun kantoren voor de afgifte van de certificaten worden gebruikt en delen ook de adressen mede van de douaneautoriteiten die bevoegd zijn voor de controle op die certificaten.

2. Met het oog op een juiste toepassing van deze verordening verlenen de douaneautoriteiten van de lidstaten van de Gemeenschap en van Andorra elkaar bijstand voor de controle op de echtheid van deze documenten, de juistheid van de daarin voorkomende gegevens en de correcte toepassing van de in de voorgaande artikelen omschreven regels.

*Artikel 11***Controle achteraf**

1. De certificaten worden achteraf door middel van steekproeven gecontroleerd en wanneer de douaneautoriteiten van het Prinsdom Andorra redenen hebben om te twijfelen aan de echtheid van die documenten, de werkelijkheid van de vereiste bewerkingen, het communautaire karakter van de betrokken producten of de naleving van de andere voorwaarden van deze verordening.
2. Voor de toepassing van lid 1 zenden de douaneautoriteiten van het Prinsdom Andorra het certificaat terug aan de douaneautoriteiten van het land van uitvoer, onder opgave van de formele en/of materiële redenen waarom zij een onderzoek wenselijk achten. Bij hun aanvraag om een controle achteraf voegen zij alle documenten en verstrekken zij alle inlichtingen die het vermoeden hebben doen rijzen dat de gegevens op het certificaat niet juist zijn.
3. De controle wordt verricht door de douaneautoriteiten van het land van uitvoer. Deze zijn te dien einde gerechtigd bewijsstukken op te vragen bij de exporteur, de administratie van de exporteur in te zien en elke andere controle te verrichten die zij dienstig achten.
4. De douaneautoriteiten die de controle hebben aangevraagd worden zo spoedig mogelijk van de resultaten in kennis gesteld. Uit de resultaten moet duidelijk blijken of de docu-

menten echt zijn en of de betrokken producten aan de voorwaarden van artikel 12, lid 2, voldoen.

5. Indien, in geval van gegronde twijfel, tien maanden na het verzoek om controle nog geen antwoord is ontvangen of indien het antwoord geen voldoende gegevens bevat om de echtheid van het betrokken document, de werkelijkheid van de vereiste bewerking of het communautaire karakter van de gebruikte ruwe tabak vast te stellen, passen de douaneautoriteiten van het Prinsdom Andorra het preferentiële recht niet toe.

*Artikel 12***Sancties**

Er worden sancties getroffen tegen een ieder die een document met onjuiste gegevens opstelt of laat opstellen met het doel producten onder de in artikel 12, lid 2, van de overeenkomst bedoelde preferentiële regeling te doen vallen.

*Artikel 13***Slotbepalingen**

Deze verordening treedt in werking de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

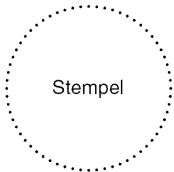
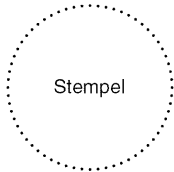
Gedaan te Brussel, 15 november 2001.

*Voor de Raad*  
*De voorzitter*  
M. AELVOET

## BIJLAGE

**CERTIFICAAT VOOR DE TOEPASSING VAN ARTIKEL 12, LID 2, VAN DE OVEREENKOMST BETREFFENDE DE DOUANE-UNIE EG/ANDORRA**

1. <b>Expporteur</b> (Naam, adres, land)	<b>CERTIFICAAT VOOR DE UITVOER NAAR ANDORRA VAN TABAKSPRODUCTEN VAN DE GS-CODES 2402 EN 2403</b>  Nr. .... ORIGINEEL .....	
3. <b>Geadresseerde</b> (Naam, adres, land)	2. <b>Laatste dag om het certificaat aan de autoriteiten van Andorra voor te leggen</b>	
<b>OPMERKINGEN:</b> A. Dit certificaat moet worden opgesteld in een origineel en een kopie. B. Het origineel en de kopie moeten ter visering worden aangeboden bij het douanekantoor waar de uitvoerformaliteiten worden vervuld. C. Het geviseerde origineel moet bij de douane van Andorra worden ingediend.		4. <b>Factu(u)r(en) nr.</b>
5. <b>Merken, nummers en aard van de colli</b>	6. <b>Brutogewicht (kg)</b>	7. <b>Nettogewicht(kg)</b>
8. <b>Opmerkingen:</b>		
<b>9. VISUM VAN DE DOUANE</b>  Aangifte voor conform gewaarmerkt Uitvoerdocument                      Stempel model ..... nr. .... van ..... Douanekantoor van: ..... Land van afgifte: ..... ..... (plaats) ..... , (datum) ..... ..... (Handtekening)	<b>10. VERKLARING VAN DE EXPORTEUR</b>  Ondergetekende verklaart dat de hierboven vermelde tabaksproducten van de GS-code 2402 of 2403 vervaardigd zijn uit ruwe tabak die zich in de Gemeenschap in het vrije verkeer bevond. De hierboven vermelde producten voldoen aan de voorwaarden voor de afgifte van dit certificaat.  (plaats) ..... , (datum) .....  ..... (Handtekening)	

<b>11. Verzoek om controle, toe te zenden aan:</b>	<b>12. UITSLAG VAN DE CONTROLE</b>
Verzocht wordt om een controle van de echtheid van dit certificaat en de regelmatigheid van de afgifte  (plaats) ..... , (datum) .....   <p style="text-align: center;">Stempel</p>  ..... <p style="text-align: center;">(Handtekening)</p>	Bij controle is gebleken dat dit certificaat (*):  <input type="checkbox"/> door het vermelde douanekantoor is afgegeven en dat alle daarin voorkomende gegevens juist zijn  <input type="checkbox"/> niet aan de voorwaarden voldoet inzake echtheid en regelmatigheid van de afgifte (zie opmerking in de bijlage).  (plaats) ..... , (datum) .....   <p style="text-align: center;">Stempel</p>  ..... <p style="text-align: center;">(Handtekening)</p>  ..... <p>(*) Aankruisen wat van toepassing is.</p>

**VERORDENING (EG) Nr. 2303/2001 VAN DE RAAD  
van 15 november 2001**

**betreffende de sluiting van twee overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001**

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en inzonderheid op artikel 37, juncto artikel 300, lid 2 en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Gemeenschap en de Republiek Senegal hebben onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust <sup>(3)</sup> dienen te worden aangebracht aan het einde van de periode van toepassing van het protocol.
- (2) Beide partijen bij de onderhandelingen zijn via overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling, geparafeerd op 23 april en op 1 juni 2001, overeengekomen het huidige protocol voor een periode van drie maanden van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en een daarop volgende periode van vijf maanden van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001 te verlengen in afwachting dat de onderhandelingen over de in het toekomstige protocol aan te brengen wijzigingen worden afgerond.
- (3) Het is in het belang van de Gemeenschap beide verlengingen goed te keuren.
- (4) De in het aflopende protocol opgenomen verdeling van de vangstmogelijkheden voor de trawlvisserij en de tonijnvisserij over de lidstaten en de verdeling van de in bijlage I, punt C, van het protocol vastgelegde verplichting voor de reders uit de Gemeenschap om tonijn in Senegal aan te landen, moeten worden bevestigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De twee overeenkomsten in de vorm van een briefwisseling inzake de verlenging van het protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in

<sup>(1)</sup> PB C 304 E van 30.10.2001, blz. 188.

<sup>(2)</sup> Advies uitgebracht op 25 oktober 2001 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

<sup>(3)</sup> PB L 226 van 29.8.1980, blz. 17.

de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Regering van de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust, voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en met 31 december 2001, worden namens de Europese Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van beide overeenkomsten wordt aan Besluit 2001/795/EG van de Raad <sup>(4)</sup> van 29 oktober 2001 betreffende de voorlopige sluiting en de toepassing ervan gehecht.

*Artikel 2*

De in artikel 1 pro rata temporis vastgestelde vangstmogelijkheden voor de trawlvisserij en de tonijnvisserij worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

Categorie 1:	331 BRT	Griekenland
Categorie 2:	3 750 BRT	Spanje
Categorie 3:	1 800 BRT	
	800 BRT	Italië
	1 000 BRT	Spanje
Categorie 4:	4 119 BRT	
	3 749 BRT	Spanje
	370 BRT	Portugal
Categorie 5:	5 vaartuigen	Spanje
	7 vaartuigen	Frankrijk
Categorie 6:	23 vaartuigen	Spanje
	18 vaartuigen	Frankrijk
Categorie 7:	20 vaartuigen	Spanje
	3 vaartuigen	Portugal

Indien met de door deze lidstaten ingediende vergunningaanvragen niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden benut, kan de Commissie vergunningaanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

<sup>(4)</sup> PB L 300 van 16.11.2001, blz. 41.



*Artikel 3*

De verplichting voor de vriesschepen voor de tonijnvisserij met de zegen om rechtstreeks tonijn in Senegal aan te voeren, als vermeld in punt C van de bijlage bij het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Republiek Senegal inzake de visserij voor de Senegalese kust voor de periode van 1 mei 2001 tot en met 31 juli 2001 en voor de periode van 1 augustus 2001 tot en

met 31 december 2001, wordt door de reders uit de Gemeenschap nagekomen overeenkomstig de volgende verdeelsleutel:

— tonijnvaartuigen onder Franse vlag	44 %
— tonijnvaartuigen onder Spaanse vlag	56 %.

*Artikel 4*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag na die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 15 november 2001.

*Voor de Raad*

*De voorzitter*

M. AELVOET

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2304/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 november 2001**  
**tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde**  
**soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

- (2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 november 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 november 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.

<sup>(2)</sup> PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

## BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 27 november 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen <sup>(1)</sup>	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	78,7
	204	77,6
	999	78,2
0707 00 05	052	157,0
	999	157,0
0709 90 70	052	139,6
	999	139,6
0805 20 10	052	60,8
	204	73,1
	999	66,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	60,9
	204	62,3
	464	173,9
	999	99,0
	052	51,0
0805 30 10	388	63,0
	524	50,5
	600	56,2
	999	55,2
	052	30,2
	060	33,6
	400	85,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	404	88,8
	720	114,1
	999	70,4
	052	101,0
	064	73,8
	400	111,0
	720	99,4
0808 20 50	999	96,3
	052	101,0
	064	73,8
	400	111,0
	720	99,4
	999	96,3

<sup>(1)</sup> Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

**VERORDENING (EG) Nr. 2305/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 november 2001**

**houdende opening en vaststelling van de wijze van beheer van een tariefcontingent voor rijst van oorsprong uit de minst ontwikkelde landen voor het verkoopseizoen 2001/2002**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2820/98 van de Raad van 21 december 1998 houdende toepassing voor de periode van 1 juli 1999 tot en met 31 december 2001, van een meerjarenschema van algemene tariefpreferenties<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 416/2001<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 6, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Artikel 6, lid 5, van Verordening (EG) nr. 2820/98 bepaalt dat totdat de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief overeenkomstig de bepalingen van lid 3 geheel zijn geschorst, voor elk verkoopseizoen een algemeen tariefcontingent tegen nultarief wordt geopend voor de producten van tariefpost 1006, uit de minst ontwikkelde landen als vermeld in bijlage IV. Het aanvankelijk tariefcontingent voor het verkoopseizoen 2001/2002 beloopt 2 517 ton equivalent gedopte rijst voor de producten van tariefpost 1006.
- (2) De hoeveelheden rijst die in aanmerking komen voor het algemeen tariefcontingent moeten tegen de meest eerlijke concurrentievoorwaarden worden ingevoerd om verstoringen op de communautaire markt te voorkomen.
- (3) Voor de opening en het beheer van de invoercontingenten moeten gedetailleerde voorschriften worden opgesteld. Deze dienen ervoor te zorgen dat de economische voordelen die voortvloeien uit het bestaan van contingenten ten goede komen aan de begunstigde landen en met name hun landbouwsector.
- (4) De gedetailleerde voorschriften inzake de opening en het beheer van de contingenten zijn slechts geldig voor één verkoopseizoen. Deze voorschriften moeten aan het eind van deze periode worden herzien en vervolgens kunnen voorschriften voor een langere periode worden vastgesteld in het licht van de opgedane ervaringen.
- (5) In de bepalingen met betrekking tot het bewijs van oorsprong zoals uiteengezet in de artikelen 67 tot en met 97 van de Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de

Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 993/2001<sup>(4)</sup>, wordt de definitie vastgesteld van het concept van producten van oorsprong dat gehanteerd moet worden bij algemene tariefpreferenties.

- (6) De maatregelen in deze verordeningen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité algemene preferenties,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In deze verordening worden de voorschriften vastgesteld voor de opening en het beheer van het in artikel 6, lid 5, van Verordening (EG) nr. 2820/98 bedoelde tariefcontingent voor rijst voor het verkoopseizoen 2001/2002.

*Artikel 2*

1. Voor invoer van oorsprong uit de in bijlage IV bij Verordening (EG) nr. 2820/98 vermelde minst ontwikkelde landen wordt een algemeen tariefcontingent van 2 517 ton producten van GN-code 1006 geopend, uitgedrukt als gedopte rijstequivalent. Voor het getal voor de omrekening van gedopte rijst en de overige producten (padierijst, half geslepen of geslepen rijst wordt uitgegaan van het getal in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 467/67 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2325/88<sup>(6)</sup>. Het contingent krijgt het nummer 09.4171.

2. Alle rechten van het gemeenschappelijk douanetarief op de invoer uit hoofde van het in lid 1 bedoelde contingent worden geschorst.

3. Het in lid 1 bedoelde contingent blijft open tot 31 augustus 2002.

*Artikel 3*

1. Voor de invoer in het kader van het in artikel 2 bedoelde contingent is een invoervergunning vereist.

2. De bepalingen van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1095/2001<sup>(8)</sup>, met betrekking tot vergunningen zijn van toepassing op de in lid 1 bedoelde vergunningen, mits anders is bepaald in deze verordening.

<sup>(3)</sup> PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB L 141 van 28.5.2001, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB L 204 van 24.8.1967, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB L 202 van 27.7.1988, blz. 41.

<sup>(7)</sup> PB L 152 van 24.6.2000, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 150 van 6.6.2001, blz. 25.

<sup>(1)</sup> PB L 357 van 30.12.1998, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 60 van 1.3.2001, blz. 43.

3. De lidstaten delen de Commissie per fax of e-mail de hoeveelheden mede, opgesplitst in zescijferige GN-codes per land van oorsprong waarvoor invoervergunningen zijn aangevraagd alsmede de naam en het adres van de aanvragers, op de dag waarop de aanvragen voor vergunningen zijn ingediend.

4. Invoervergunningen worden afgegeven op de elfde werkdag volgende op die waarop de aanvraag werd ingediend op voorwaarde dat de in artikel 2, lid 1 vermelde hoeveelheid niet is bereikt.

5. Op de dag waarop de hoeveelheden waarvoor een aanvraag is ingediend het in artikel 2, lid 1, bedoelde contingent overschrijden, stelt de Commissie een uniform percentage vast voor de vermindering van de gevraagde hoeveelheden en deelt dit mede aan de lidstaten uiterlijk tien werkdagen na de dag waarop de aanvragen zijn ingediend.

6. Wanneer de hoeveelheid waarvoor een vergunning is vereist minder bedraagt dan 20 ton nadat de hoeveelheden zijn verminderd, kan de aanvraag voor een vergunning uiterlijk twee werkdagen na de datum van bekendmaking van de vermindering worden ingetrokken. De zekerheid wordt in dat geval onmiddellijk vrijgegeven.

7. Indien de hoeveelheid waarvoor een vergunning is afgegeven minder bedraagt dan de gevraagde hoeveelheid, wordt het bedrag van de in artikel 4, lid 4, bedoelde zekerheid dienovereenkomstig verlaagd.

8. Onverminderd het bepaalde in artikel 9 van Verordening (EG) nr. 1291/2000 van de Commissie zijn de rechten die voortvloeien uit invoervergunningen niet overdraagbaar.

#### Artikel 4

1. De in artikel 3 bedoelde invoervergunningen zijn geldig voor zes maanden.

2. Aanvragen voor vergunningen dienen door de ondernemer te worden ingediend bij de autoriteiten van de lidstaat waar de aanvrager is opgenomen in een openbaar register.

3. Invoervergunningen zijn geldig in de hele Gemeenschap. Dergelijke vergunningen worden afgegeven nadat een zekerheid is gesteld om te waarborgen dat het product wordt ingevoerd in de periode waarvoor de vergunning geldig is; de zekerheid wordt geheel of gedeeltelijk verbeurd verklaard indien de in- of uitvoer niet plaatsvindt, of slechts gedeeltelijk plaatsvindt in die periode, met uitzondering van gevallen van force majeure.

4. In afwijking van artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 1162/1995 van de Commissie<sup>(1)</sup>, bedraagt de zekerheid voor de in lid 3 bedoelde vergunningen 46 EUR per 1 ton rijst.

5. Aanvragen voor invoervergunningen dienen vergezeld te gaan van:

— het bewijs dat de aanvrager een natuurlijke of rechtspersoon is die tenminste twaalf maanden commerciële activiteiten heeft uitgevoerd in de rijstsector en geregistreerd staat in de lidstaat waarin de vergunning is ingediend,

— een schriftelijke verklaring van de aanvrager dat hij slechts één aanvraag heeft ingediend. Wanneer een aanvrager meer dan een aanvraag indient voor een invoervergunning worden al zijn aanvragen afgewezen.

6. De in artikel 8, lid 4, van Verordening (EG) nr. 1291/2000 bedoelde tolerantie is niet van toepassing.

7. Aanvragen voor invoervergunningen en de vergunningen zelf omvatten in deel 20 de volgende vermelding:

„Rijst uit... (naam van het (de) in bijlage IV van Verordening (EG) nr. 2820/98 bedoelde land(en)), ingevoerd overeenkomstig artikel 6, lid 5, van Verordening (EG) nr. 2820/98.”.

8. Het land van oorsprong dient te worden ingevuld in deel 8 van de aanvragen voor een vergunning en de invoervergunningen en het vak „ja” dient te worden aangekruist.

#### Artikel 5

1. Het bewijs van oorsprong van de invoer uit hoofde van het in artikel 2 bedoelde contingent wordt geleverd door een certificaat van oorsprong Form A dat is afgegeven overeenkomstig de artikelen 67 tot en met 97 van Verordening (EEG) nr. 2454/93.

2. Het certificaat van oorsprong Form A vermeldt in vak 4:

— de zin „Contingent-Verordening (EG) nr..../...”,

— de datum waarop de rijst in het begunstigde land van uitvoer werd geladen en het verkoopseizoen waarin de rijst wordt geleverd,

— GN-code 1006 (gesplitst in zescijferige GN-codes).

#### Artikel 6

De lidstaten delen de Commissie per fax of e-mail mede:

a) binnen twee werkdagen nadat de vergunning is afgegeven, voor welke hoeveelheden deze vergunningen zijn afgegeven met vermelding van de datum, het land van oorsprong en de naam en het adres van de houder;

b) indien een vergunning is geannuleerd, binnen twee werkdagen na de annulering, de hoeveelheden waarvoor de vergunningen zijn geannuleerd alsmede de naam en adressen van de houders van de geannuleerde vergunningen;

c) op de laatste werkdag van de volgende maand, de hoeveelheden per land van oorsprong die elke maand daadwerkelijk in het vrije verkeer zijn gebracht.

Bovenstaande informatie moet op dezelfde wijze worden meegegeed doch afzonderlijk van de informatie met betrekking tot andere aanvragen voor invoervergunningen in de rijstsector.

<sup>(1)</sup> PB L 117 van 24.5.1995, blz. 2.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf die dag tot 31 augustus 2002.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 november 2001.

*Voor de Commissie*  
Pascal LAMY  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2306/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 november 2001**

**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1429/95 van de Commissie van 23 juni 1995 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de toekenning van uitvoerrestituties in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten, andere dan voor toegevoegde suiker toegekende restituties <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1962/2001 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 2029/2001 van de Commissie <sup>(3)</sup> is bepaald voor welke hoeveelheden, buiten die waarvoor dat in het kader van voedselhulp mogelijk is, uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie kunnen worden aangevraagd.
- (2) In artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1429/95 is bepaald onder welke voorwaarden de Commissie bijzondere maatregelen kan nemen om te voorkomen dat de hoeveelheden waarvoor uitvoercertificaten kunnen worden aangevraagd, worden overschreden.
- (3) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, zou de hoeveelheid van 300 ton sinaasappelsap met een suikergehalte van ten minste 10° Brix, maar minder dan 22° Brix, in de bijlage bij Verordening (EG) nr. 2029/2001, verminderd en vermeerderd

met de in artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1429/95 bedoelde hoeveelheden, worden overschreden als voor alle sinds 22 november 2001 ingediende aanvragen een certificaat zou worden afgegeven. Bijgevolg moet een verminderingcoëfficiënt worden toegepast op de op 22 november 2001 aangevraagde hoeveelheden en de aanvragen om uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie die na die datum zijn ingediend met het oog op afgifte in de lopende periode, moeten worden afgewezen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De op 22 november 2001 uit hoofde van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2029/2001 voor sinaasappelsap met een suikergehalte van ten minste 10° Brix, maar minder dan 22° Brix, aangevraagde uitvoercertificaten met vaststelling vooraf van de restitutie worden ingewilligd voor 88,9 % van de aangevraagde hoeveelheden.

Voor het bovengenoemde product worden de na 22 november 2001 en vóór 22 februari 2002 ingediende aanvragen om certificaten met vaststelling vooraf van de restitutie afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 november 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 november 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 141 van 24.6.1995, blz. 28.

<sup>(2)</sup> PB L 268 van 9.10.2001, blz. 19.

<sup>(3)</sup> PB L 274 van 17.10.2001, blz. 11.

**VERORDENING (EG) Nr. 2307/2001 VAN DE COMMISSIE  
van 27 november 2001**

**betreffende de afgifte van uitvoercertificaten van het B-stelsel in de sector groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1961/2001 van de Commissie van 8 oktober 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2200/96 van de Raad wat de toekenning van uitvoerrestituties in de sector groenten en fruit betreft <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 6, lid 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 2102/2001 van de Commissie <sup>(2)</sup> is bepaald voor welke indicatieve hoeveelheden, exclusief de hoeveelheden waarvoor in het kader van voedselhulp certificaten zijn aangevraagd, uitvoercertificaten van het B-stelsel kunnen worden afgegeven.
- (2) Volgens de informatie waarover de Commissie op dit ogenblik beschikt, zouden de voor de lopende uitvoerperiode vastgestelde indicatieve hoeveelheden voor druiven voor tafelgebruik binnenkort kunnen worden overschreden. Deze overschrijding zou nadelig zijn voor

de goede werking van de uitvoerrestitutieregeling in de sector groenten en fruit.

- (3) Om deze situatie te verhelpen, moeten de certificaataanvragen van het B-stelsel worden afgewezen voor na 28 november 2001 uitgevoerde druiven voor tafelgebruik, zulks tot het einde van de lopende uitvoerperiode,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De aanvragen voor uitvoercertificaten van het B-stelsel voor druiven voor tafelgebruik, die zijn ingediend op grond van artikel 1 van Verordening (EG) nr. 2102/2001 en waarvoor de aangifte ten uitvoer van de producten na 28 november 2001 en vóór 15 januari 2002 is aanvaard, moeten worden afgewezen.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 november 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 november 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 268 van 9.10.2001, blz. 8.

<sup>(2)</sup> PB L 283 van 27.10.2001, blz. 3.



**VERORDENING (EG) Nr. 2308/2001 VAN DE COMMISSIE**  
**van 27 november 2001**

**houdende rectificatie van Verordening (EG) nr. 2300/2001 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 5, lid 2, onder a),

Overwegende hetgeen volgt:

Omdat sommige gegevens met vertraging alsnog zijn meegegeed, is het noodzakelijk het opgegeven cijfer voor in de Gemeenschap voortgebrachte anjers aan te passen. De bijlage

bij Verordening (EG) nr. 2300/2001 van de Commissie<sup>(3)</sup> moet bijgevolg overeenkomstig worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bijlage bij Verordening (EG) nr. 2300/2001 wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 28 november 2001.

Zij is van toepassing van 28 november tot en met 11 december 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 november 2001.

*Voor de Commissie*

Franz FISCHLER

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 308 van 27.11.2001, blz. 21.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 27 november 2001 tot vaststelling van de communautaire producenten- en invoerprijzen voor anjers en rozen met het oog op de toepassing van de invoerregeling voor bepaalde producten van de bloemteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië en Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook

(in EUR per 100 stuks)

Periode: 28 november tot en met 11 december 2001

Communautaire producentenprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
	13,81	12,11	40,47	16,75
Communautaire invoerprijzen	Eenbloemige anjers (standaard)	Veelbloemige anjers (tros)	Grootbloemige rozen	Kleinbloemige rozen
Israël	—	—	12,51	12,72
Marokko	15,77	13,28	—	—
Cyprus	—	—	—	—
Jordanië	—	—	—	—
Westelijke Jordaanoever en Gazastrook	—	—	—	—

**VERORDENING (EG) Nr. 2309/2001 VAN DE COMMISSIE**

**van 27 november 2001**

**tot wederinvoering van het preferentiële douanerecht bij invoer van eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Commissie <sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2062/97 <sup>(7)</sup>.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

(5) Voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko werd het bij Verordening (EG) nr. 747/2001 ingestelde preferentiële douanerecht geschorst bij Verordening (EG) nr. 2301/2001 van de Commissie <sup>(8)</sup>.

Gelet op Verordening (EEG) nr. 4088/87 van de Raad van 21 december 1987 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toepassing van preferentiële douanerechten bij invoer van bepaalde producten van de bloemeteelt van oorsprong uit Cyprus, Israël, Jordanië, Marokko alsmede de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1300/97 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 5, lid 2, onder b),

(6) Uit de waarnemingen die overeenkomstig het bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 4088/87 en (EEG) nr. 700/88 zijn verricht, moet worden geconcludeerd dat de in artikel 2, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 4088/87 bedoelde voorwaarden vervuld zijn voor een wederinvoering van het preferentiële douanerecht voor eenbloemige anjers (standaard) van oorsprong uit Marokko. Het is derhalve nodig het preferentiële douanerecht opnieuw in te voeren.

Overwegende hetgeen volgt:

(7) De Commissie dient, in de periodes tussen de vergaderingen van het Comité van beheer voor levende planten en producten van de bloemeteelt, deze maatregelen zonder het advies van het comité vast te stellen,

(1) Bij Verordening (EEG) nr. 4088/87 zijn de voorwaarden vastgesteld voor de toepassing van een preferentieel douanerecht op grootbloemige rozen, kleinbloemige rozen, eenbloemige anjers (standaard) en veelbloemige anjers (tros) binnen de tariefcontingenten die jaarlijks worden geopend voor de invoer van verse snijbloemen in de Gemeenschap.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

(2) Bij Verordening (EG) nr. 747/2001 van de Raad <sup>(3)</sup> zijn communautaire tariefcontingenten geopend en is de wijze van beheer daarvan vastgesteld voor bepaalde producten van oorsprong uit Cyprus, Egypte, Israël, Malta, Marokko, de Westelijke Jordaanoever en de Gazastrook, Tunesië en Turkije, alsmede modaliteiten voor de verlenging of aanpassing van die contingenten.

*Artikel 1*

1. Voor de invoer van eenbloemige anjers (standaard) (GN-code ex 0603 10 20) van oorsprong uit Marokko wordt het bij Verordening (EG) nr. 747/2001 vastgestelde preferentiële douanerecht opnieuw ingevoerd.

(3) Bij Verordening (EG) nr. 2300/2001 van de Commissie <sup>(4)</sup>, gerectificeerd bij Verordening (EG) nr. 2308/2001 <sup>(5)</sup>, zijn de communautaire productie- en invoerprijzen voor anjers en rozen in het kader van de betrokken regeling vastgesteld.

2. Verordening (EG) nr. 2301/2001 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

(4) De uitvoeringsbepalingen van de betrokken regeling zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 700/88 van de

Deze verordening treedt in werking op 28 november 2001.

Zij is van toepassing met ingang van 28 november 2001.

<sup>(1)</sup> PB L 382 van 31.12.1987, blz. 22.

<sup>(2)</sup> PB L 177 van 5.7.1997, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB L 109 van 19.4.2001, blz. 2.

<sup>(4)</sup> PB L 308 van 27.11.2001, blz. 21.

<sup>(5)</sup> Zie bladzijde 15 van dit Publicatieblad.

<sup>(6)</sup> PB L 72 van 18.3.1988, blz. 16.

<sup>(7)</sup> PB L 289 van 22.10.1997, blz. 1.

<sup>(8)</sup> PB L 308 van 27.11.2001, blz. 23.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 27 november 2001.

*Voor de Commissie*  
Franz FISCHLER  
*Lid van de Commissie*

---

**RICHTLIJN 2001/101/EG VAN DE COMMISSIE****van 26 november 2001****tot wijziging van Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

deze naam vergezeld gaan van de vermelding van de gebruikte soort of soorten.

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gelet op Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 6, lid 6, tweede alinea, eerste streepje, tweede alinea,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De definitie van vlees in Richtlijn 64/433/EEG van de Raad van 26 juni 1964 inzake gezondheidsvraagstukken op het gebied van het intracommunautaire handelsverkeer in vers vlees<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 95/23/EG<sup>(3)</sup>, is vastgesteld voor hygiëne- en volksgezondheidsdoeleinden. Deze definitie heeft betrekking op alle voor menselijke consumptie geschikte delen van dieren. Zij beantwoordt echter niet aan het beeld dat de consument zich van vlees vormt, en biedt niet de mogelijkheid de consument in te lichten over de werkelijke aard van het met de term „vlees” aangeduide product.
- (2) Verscheidene lidstaten hebben een definitie van de term „vlees” vastgesteld voor de etikettering van producten die vlees bevatten. Deze verschillen in nationale aanpak heeft echter geleid tot verschillen die schadelijk zijn voor de werking van de interne markt en die een geharmoniseerde definitie noodzakelijk maken.
- (3) Bijlage I bij Richtlijn 2000/13/EG definieert bepaalde categorieën ingrediënten waarvoor in de lijst van ingrediënten in plaats van de specifieke naam van het betrokken ingrediënt de categorienaam mag worden vermeld.
- (4) De categorie „vlees” wordt in deze bijlage niet gedefinieerd, wat moeilijkheden oplevert bij de toepassing van Richtlijn 2000/13/EG, met name bij de vermelding van de lijst van ingrediënten en de kwantitatieve ingrediëntenopgave. Daarom moet voor de toepassing van Richtlijn 2000/13/EG een geharmoniseerde definitie van de categorienaam „...vlees” worden vastgelegd.
- (5) Gelet op het recht van de consument, voor de keuze van zijn voedingsmiddelen en de beoordeling van de prijsverschillen, goed en duidelijk te worden ingelicht, moet

- (6) De definitie geldt uitsluitend voor de etikettering van producten die vlees als ingrediënt bevatten. Zij geldt derhalve niet voor de etikettering van uitgesneden vlees dat, en anatomische delen die, in ongewijzigde staat in de handel wordt, respectievelijk worden gebracht.
- (7) Separatorvlees wijkt sterk af van wat de consument zich bij „vlees” voorstelt. Dit moet dus van de definitie worden uitgesloten.
- (8) Bijgevolg moet dit overeenkomstig de in artikel 6, lid 6, van Richtlijn 2000/13/EG neergelegde regel met zijn specifieke naam, separatorvlees, en de soortnaam worden aangeduid. Deze etiketteringsbepaling geldt voor producten die onder de communautaire definitie van „separatorvlees” vallen.
- (9) De andere voor menselijke consumptie geschikte delen van dieren die geen deel uitmaken van de producten die onder de voor de etikettering geldende definitie van de term „vlees” vallen, moeten volgens hetzelfde beginsel ook met hun specifieke naam worden aangeduid.
- (10) Teneinde het gehalte aan „vlees” van een product op geharmoniseerde wijze te bepalen, moeten voor de producten die met de categorienaam „...vlees” kunnen worden aangeduid, de maximumgehalten aan vet en bindweefsel worden vastgesteld. Deze maximumgehalten laten de specifieke bepalingen voor gehakt vlees en vleesbereidingen van Richtlijn 94/65/EG van de Raad van 14 december 1994 tot vaststelling van voorschriften voor de productie en het in de handel brengen van gehakt vlees en vleesbereidingen<sup>(4)</sup> onverlet.
- (11) Wanneer deze maximumgehalten worden overschreden en aan alle andere criteria van de definitie van „...vlees” wordt voldaan, moet het gehalte aan „...vlees” dienovereenkomstig worden verlaagd en moet de lijst van ingrediënten naast de categorienaam „...vlees” ook de vermelding van het vet en/of bindweefsel bevatten.
- (12) Ook blijkt het nodig een geharmoniseerde methode vast te stellen voor de bepaling van het gehalte aan bindweefsel.

<sup>(1)</sup> PB L 109 van 6.5.2000, blz. 29.<sup>(2)</sup> PB 121 van 29.7.1964, blz. 2012/64.<sup>(3)</sup> PB L 243 van 11.10.1995, blz. 7.<sup>(4)</sup> PB L 368 van 31.12.1994, blz. 10.

- (13) Richtlijn 2000/13/EG dient derhalve dienovereenkomstig te worden gewijzigd.
- (14) De in deze richtlijn vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Permanent Comité voor levensmiddelen,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Bijlage I bij Richtlijn 2000/13/EG wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage opgenomen tekst.

*Artikel 2*

1. De lidstaten staan het handelsverkeer in producten die met Richtlijn 2000/13/EG, zoals gewijzigd bij de onderhavige richtlijn, in overeenstemming zijn, uiterlijk op 31 december 2002 toe.

2. De lidstaten verbieden het handelsverkeer in producten die niet met Richtlijn 2000/13/EG, zoals gewijzigd bij de onderhavige Richtlijn, in overeenstemming zijn, met ingang van 1 januari 2003.

Niet met de genoemde richtlijn in overeenstemming zijnde producten die voor 1 januari 2003 zijn geëtiketteerd, zijn evenwel toegestaan zolang de voorraad strekt.

*Artikel 3*

De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 2002 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar deze richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van de bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

*Artikel 4*

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

*Artikel 5*

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 26 november 2001.

*Voor de Commissie*

David BYRNE

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

Aan bijlage I bij Richtlijn 2000/13/EG wordt de volgende tekst toegevoegd:

## Definitie

## Vermelding

„De skeletspieren (\*\*) van als voor de menselijke consumptie geschikt erkende zoogdier- en vogelsoorten, met de van nature ingesloten of aanhangende weefsels, waarvan de totale gehalten aan vet en bindweefsel de hieronder vermelde waarden niet overschrijden en wanneer het vlees een ingrediënt vormt van een ander levensmiddel. Producten die onder de communautaire definitie van „separatorvlees” vallen, vallen niet onder deze definitie.

„...vlees”, voorafgegaan door de naam/namen (\*) van de diersoort(en) waarvan het afkomstig is.

Maximumgehalten aan vet en bindweefsel voor de met de term „...vlees” aangeduide ingrediënten.

Soorten	Vet (%)	Bindweefsel <sup>(1)</sup> (%)
Zoogdieren (konijnen en varkens uitgezonderd) en diverse soorten met overwegend zoogdieren	25	25
Varkens	30	25
Vogels en konijnen	15	10

<sup>(1)</sup> Het gehalte aan bindweefsel wordt berekend op basis van de collageen/eiwitverhouding. Het collageengehalte bedraagt achtmaal het hydroxyprolinegehalte.

Wanneer de maximumgehalten aan vet en/of bindweefsel worden overschreden en aan alle andere criteria van de definitie van „vlees” wordt voldaan, moet het gehalte aan „...vlees” dienovereenkomstig worden verlaagd en moet de lijst van ingrediënten naast de categorienaam „...vlees” ook de vermelding van het vet en/of bindweefsel bevatten.

(\*) Voor de etikettering in de Engelse taal mag deze vermelding worden vervangen door de aan het vlees van de betrokken diersoort gegeven generieke naam.

(\*\*) Het middenrif en de kauwspieren maken deel uit van de skeletspieren, terwijl het hart, de tong, de kopspieren (met uitzondering van de kauwspieren), het carpaal- en tarsaalgewricht en de staart er geen deel van uitmaken.”.

## II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## COMMISSIE

## BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 28 maart 2001

betreffende door Italië voorgenomen staatssteun aan Ferriere Nord SpA

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1010)

(Slechts de tekst in de Italiaanse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/829/EG, EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 88, lid 2, eerste alinea,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en met name op artikel 4, onder c),

Gelet op Beschikking nr. 2496/96/EGKS van de Commissie van 18 december 1996 houdende communautaire regels voor steun aan de ijzer- en staalindustrie <sup>(1)</sup>, en met name op artikel 6, lid 5,

Gelet op de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte, en met name op artikel 62, lid 1), onder a),

Na de belanghebbenden overeenkomstig de genoemde artikelen te hebben aangemaand hun opmerkingen te maken <sup>(2)</sup>, en rekening houdend met deze opmerkingen,

Overwegende hetgeen volgt:

## I. PROCEDURE

- (1) Bij schrijven van 19 februari 1999 stelden de Italiaanse autoriteiten de Commissie overeenkomstig artikel 6, lid 1, van Beschikking nr. 2496/96/EGKS van de Commissie

ervan in kennis dat zij voornemens waren milieusteun te verlenen aan het EGKS-staalbedrijf Ferriere Nord SpA, op basis van titel VI van regionale wet nr. 47 van 3 juni 1978, zoals gewijzigd door regionale wet nr. 2 van 2 januari 1992 <sup>(3)</sup>, die door de Commissie was goedgekeurd (brief SG(92) D 18803 van 22 december 1992). De aanmelding betrof steun voor investeringen in een continugietinstallatie en een nieuwe walsband voor elektrisch gelaste wapeningsnetten.

- (2) Bij schrijven van 3 juni 1999 deelde de Commissie de Italiaanse regering haar besluit mee om de procedure van artikel 6, lid 5, van Beschikking nr. 2496/96/EGKS in te leiden ten aanzien van voormelde steunmaatregelen en verzocht zij Italië zijn opmerkingen te maken. Het besluit werd bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* <sup>(4)</sup>. De Commissie verzocht de belanghebbenden opmerkingen te maken over de betrokken steun.

- (3) De Commissie ontving opmerkingen van Ferriere Nord en van de European Independent Steelworks Association (EISA). Zij stuurde deze naar de Italiaanse regering, die

<sup>(1)</sup> PB L 338 van 28.12.1996, blz. 42.

<sup>(2)</sup> PB C 288 van 9.10.1999, blz. 39 en PB C 315 van 4.11.2000, blz. 4.

<sup>(3)</sup> Krachtens artikel 15, lid 1, van deze wet mogen de regionale autoriteiten maximaal 20 % bruto subsidie-equivalent van de subsidiabele kosten verlenen aan ondernemingen die minstens twee jaar in bedrijf zijn en die voornemens zijn productie-installaties en procédés in te voeren of te wijzigen welke erop gericht zijn de hoeveelheid of het gevaar van de geproduceerde reststoffen, afval, emissies of geluidshinder te reduceren of de kwaliteit van de arbeidsomstandigheden te verbeteren, overeenkomstig de nieuwe wettelijke normen van de sector.

<sup>(4)</sup> PB C 288 van 9.10.1999, blz. 39.



de mogelijkheid kreeg om daarop te reageren. De door de Italiaanse regering geformuleerde opmerkingen werden ontvangen bij brief van 24 december 1999.

- (4) Bij schrijven van 21 juli 2000 deelde Ferriere Nord de Commissie mee dat zij had afgezien van de staatssteun voor het gedeelte betreffende de EGKS-investeringen. Bij schrijven van 25 juli 2000 trokken de Italiaanse autoriteiten het gedeelte van de aanmelding betreffende de investeringssteun voor de fabriek die EGKS-producten produceert in, maar behielden het gedeelte van de aanmelding betreffende de investeringssteun voor de fabriek die elektrisch gelaste wapeningsnetten produceert.
- (5) Bij schrijven van 14 augustus 2000 deelde de Commissie de Italiaanse regering haar besluit mee om de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van de steun voor de fabriek die elektrisch gelaste wapeningsnetten produceert. Dit besluit werd gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* <sup>(1)</sup>. De Commissie verzocht de belanghebbenden opmerkingen te maken over deze steun.
- (6) De Commissie ontving opmerkingen van Ferriere Nord en de UK Steel Association. Deze opmerkingen werden Italië toegestuurd, die haar opmerkingen kenbaar maakte bij brief van 15 januari 2001.

## II. GEDETAILLEERDE BESCHRIJVING VAN DE STEUN

- (7) Als gevolg van de in punt 4 vermelde gedeeltelijke intrekking van de aanmelding bestaat de onder deze beschikking vallende steun in een subsidie van 15 % voor een deel van de investeringskosten in een nieuwe installatie voor de productie van elektrisch gelaste wapeningsnetten, waarbij, in tegenstelling tot de traditionele installaties, de fase van het koudtrekken uitgeschakeld wordt. Volgens het verzoek van Ferriere Nord aan de Italiaanse autoriteiten van 27 maart 1996, zou de bouw van de installatie in maart 1998 voltooid moeten geweest zijn. De in aanmerking komende kosten belopen 11 miljard ITL (5,68 miljoen EUR), en de steun 1 650 miljoen ITL (852 154 EUR).
- (8) Ferriere Nord behoort tot de groep Pittini en produceert zowel EGKS-staalproducten (rondstaal en walsdraad in staal) als EG-staalproducten (elektrisch gelaste wapeningsnetten voor vloeren en muren, traliewerken voor dragende liggers, enz.). In 1999 realiseerde de onderne-

ming een omzet van 408,1 miljard ITL (210,8 miljoen EUR), waarvan 84 % in Italië, 11 % in de Europese Unie en 5 % in de rest van de wereld. Ferriere Nord is een van de belangrijkste Europese producenten van elektrisch gelaste wapeningsnetten.

- (9) Bij deze wapeningsnetten gaat het om een geprefabriceerd wapeningsproduct dat is gemaakt van gladde of geribde koudgetrokken betonstaaldraden die door puntlassing in een rechte hoek met elkaar zijn verbonden om een netwerk te vormen. De intracommunautaire handel in deze producten is aanzienlijk <sup>(2)</sup>.
- (10) In de bovenvermelde besluiten tot inleiding van de procedure was de Commissie van mening dat de nieuwe walsband voornamelijk diende ter vervanging of uitbreiding van de capaciteit van Ferriere Nord voor de productie van elektrisch gelaste wapeningsnetten en de vermindering in vergelijking met de bestaande installaties van het aantal bewerkingen die nodig zijn om het eindproduct te verkrijgen. Het gaat om een nagelnieuwe lijn waarvan het hoofddoel de productie is van wapeningsnetten in meer concurrerende omstandigheden. Derhalve concludeerde de Commissie dat de effecten op de arbeidsomstandigheden of het milieu slechts marginale gevolgen zijn van de investering. Zij merkte voorts op dat de Italiaanse autoriteiten er geen bewijs van geleverd hebben dat de voornaamste doelstelling van de nieuwe walsband de bescherming van het milieu of de verbetering van de arbeidsomstandigheden zou zijn.

## III. OPMERKINGEN VAN BELANGHEBBENDEN

- (11) Bij schrijven van 5 november 1999 voerde Ferriere Nord SpA aan dat de investering in de nieuwe walsband niet moet worden beoordeeld in het licht van de EGKS-regels, aangezien het elektrisch gelaste wapeningsnet een product is dat niet onder het EGKS-Verdrag valt, maar onder het EG-Verdrag. De overige argumenten van Ferriere Nord waren min of meer dezelfde als die welke de Italiaanse autoriteiten naar voren hebben gebracht in hun brief van 13 augustus 1999 (zie de overwegingen 18-20).
- (12) Bij schrijven van 4 november 1999 verklaarde de European Independent Steelworks Association (EISA) dat de onderneming reeds aanzienlijke investeringen had gedaan in de productie van elektrisch gelaste wapeningsnetten met hoge ductiliteit (een niet-EGKS-product), dat de vraag naar dit product steeg, dat er in de sector geen overcapaciteit was en dat het betrokken product van wezenlijk belang was voor de bouwsector, vooral in gebieden met een hoge seismiteit. Volgens EISA zouden de investeringen tevens aanzienlijke positieve gevolgen hebben voor de milieubescherming.

<sup>(2)</sup> Zie Beschikking 89/515/EEG van de Commissie van 2 augustus 1989 inzake een procedure op grond van artikel 85 van het EG-Verdrag (IV/31.533 — betonstaalmatten) (PB L 260 van 6.9.1989, blz. 1).

<sup>(1)</sup> PB C 315 van 4.11.2000, blz. 4.

- (13) In haar brief van 10 november 2000 verklaarde Ferriere Nord dat er een duidelijke fysieke <sup>(1)</sup>, technologische en commerciële scheiding is, alsook een scheiding van de productie, tussen de EGKS-fabrieken en de nieuwe fabriek voor de vervaardiging van elektrisch gelaste wapeningsnetten en benadrukte zij dat er een duidelijke financiële en boekhoudkundige scheiding is tussen EGKS- en EG-investeringen. Wat de verenigbaarheid van de steun met de communautaire kaderregelingen betreft, wees Ferriere Nord erop dat de vorige installatie voor elektrisch gelaste wapeningsnetten in de jaren zeventig werd gebouwd, en dat aangezien die gebaseerd was op de conventionele koude-technieken voor het trekken, het richten, het snijden en de assemblage door elektrisch lassen, zij aanzienlijke milieuvervuilingsproblemen met zich bracht. De onderneming voerde aan dat zij, om deze problemen op radicale wijze aan te pakken, een innovatieve proeffabriek had ontworpen en gebouwd op basis van een origineel productieproces, dat in Europa enig was in zijn soort.
- (14) De door de nieuwe installatie veroorzaakte milieuvervuiling zou onder de grenzen blijven die worden opgelegd door decreet/wet nr. 372 van 4 augustus 1999, die Richtlijn 96/61/EG inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging door industriële activiteiten in nationaal recht omzet. Het nieuwe productieproces zou de volgende verbeteringen voor het milieu mogelijk maken:

Invloed op het milieu: vroegere installatie	Wettelijke grenzen	Invloed op het milieu: nieuwe installatie
Rook en stof in de lucht: 14 mg/m <sup>3</sup> Ijzeroxideafval gemengd met stearaat: 3 100 t/jaar	Aanwezigheid van stof: 10 mg/Nm <sup>3</sup>	Rook en stof in de lucht: geen Ijzeroxideafval gemengd met stearaat: geen
Geluidshinder op arbeidsplaats: 97 dBA	Geluidsdruk: 85 dBA	Geluidshinder op arbeidsplaats: 85 dBA
Geluidshinder in de omtrek van de fabriek, in de industriezone: 80 dBA	Geluidsdruk: 70 dBA	Geluidshinder in de omtrek van de fabriek, in de industriezone: 70 dBA

- (15) Volgens de onderneming Ferriere Nord is op grond van de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu (PB C 72 van 1994) alleen steunverlening verboden voor nieuwe installaties die niet leiden tot een verbetering van de milieubescherming. Maar indien de nieuwe investering leidt tot een verbetering van de milieubescherming, wordt de steun legitiem, indien hij evenredig is met de kosten die noodzakelijk zijn voor het verwezenlijken van die doelstelling (punt 3.2.1, blz. 6). De onderneming voert aan dat de regionale autoriteiten reeds hebben vastgesteld dat de kosten voor structurele werkzaamheden en specifieke installaties in de fabriek (9 000 miljoen ITL) niet in aanmerking komen, terwijl de overblijvende 11 000 miljoen ITL het milieugedeelte van de kosten voor de bouw van de installatie zouden uitmaken.

- (16) Wat de steunintensiteit betreft, verklaart Ferriere Nord dat de subsidie van 1 650 miljoen ITL overeenkomt met 15 % van de in aanmerking komende kosten, hetgeen aanzienlijk onder het plafond is dat wordt toegestaan voor steun ter aanmoediging van ondernemingen om verder te gaan dan de verplichte milieunormen of steun die wordt toegekend bij ontstentenis van dergelijke normen.

- (17) Bij schrijven van 4 december 2000 heeft de UK Iron and Steel Association verklaard dat de steun beoordeeld dient te worden op grond van de EGKS-regels, aangezien er een adequate wettelijke en boekhoudkundige scheiding is tussen de EG-activiteiten en de EGKS-activiteiten,

daaraan toevoegend dat de steun overigens niet zou mogen worden toegestaan, aangezien de investering duidelijk een economische doelstelling heeft.

#### IV. OPMERKINGEN VAN ITALIË

- (18) De Italiaanse autoriteiten merkten in hun schrijven van 3 augustus 1999 op dat de nieuwe walsband elektrisch gelaste wapeningsnetten produceert, een product dat buiten de toepassing van het EGKS-Verdrag valt, en dat de daarmee verbonden investering niet alleen een reductie van de geluidshinder, maar ook en vooral een vermindering van de hoeveelheid afval in de vorm van ijzeroxide ten doel heeft (ongeveer 3 000 ton/jaar).
- (19) Voorts voerden de Italiaanse autoriteiten aan dat het terugdringen van de geluidshinder voor de arbeiders in de lijn ligt van een van de doelstellingen van het milieubeleid van de Gemeenschap in de zin van artikel 174 van het EG-Verdrag, met name de bescherming van de gezondheid van de mens. Zij merkten op dat, volgens tabel 12 van het beleidsplan en actieprogramma van de Gemeenschap op het gebied van het milieu en duurzame ontwikkeling <sup>(2)</sup>, „niemand mag worden blootgesteld aan een geluidsniveau dat schadelijk is voor de gezondheid of dat de kwaliteit van het leven nadelig beïnvloedt”. Voorts voeren zij aan dat het bestaan van een richtlijn van de Raad betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan lawaai op het werk <sup>(3)</sup> niet betekent dat maatregelen ten gunste van de werknemers geen milieumaatregelen zijn.

<sup>(1)</sup> De nieuwe fabriek bevindt zich in een autonome industriezone, met onafhankelijke ingangen voor de binnenkomende grondstoffen (walsdraad op rollen) en de uitgaande eindproducten (elektrisch gelaste wapeningsnetten).

<sup>(2)</sup> Resolutie van de Raad en van de vertegenwoordigers van de regeringen der lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 1 februari 1993 betreffende een beleidsplan en actieprogramma van de Gemeenschap inzake het milieu en duurzame ontwikkeling (PB C 138 van 17.5.1993, blz. 1).

<sup>(3)</sup> Richtlijn 86/188/EEG van de Raad van 12 mei 1986 betreffende de bescherming van werknemers tegen de risico's van blootstelling aan lawaai op het werk (PB L 137 van 24.5.1986, blz. 28).

- (20) Wat de verenigbaarheid van de steun met de communautaire regels betreft, voerden de Italiaanse autoriteiten aan dat de steun in overeenstemming was met punt 3.2.1 van de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu aangezien de nieuwe installatie niet bedoeld is om in de bestaande installatie productiecapaciteit te creëren of te vervangen, maar uitsluitend om een innovierend procédé mogelijk te maken waardoor de geluidshinder aanzienlijk wordt verminderd en afval in de vorm van ijzeroxide wordt geëlimineerd; anderzijds had de regio Friuli-Venezia Giulia reeds een deel van de kosten (in verband met structurele werkzaamheden en algemene installaties) uitgesloten van het bedrag dat in aanmerking kwam voor steun.
- (21) Ten slotte voerden de Italiaanse autoriteiten in hun brieven van 17 november 1999 en 26 april 2000 aan dat krachtens het programma dat werd ingesteld bij regionale wet nr. 47/78, die door de Commissie was goedgekeurd, steun voor de kwalitatieve verbetering van de werkomstandigheden als subsidiabel wordt beschouwd.
- (22) De Italiaanse autoriteiten hebben geen opmerkingen gemaakt over het in overweging 5 hierboven vermelde besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88 van het EG-Verdrag. In hun schrijven van 15 januari 2001 hebben zij zich beperkt tot een reactie op de door UK Iron en Steel Association gemaakte opmerkingen, waarbij zij erop aandrongen dat de steun getoetst dient te worden aan het EG-Verdrag.
- (25) In onderhavig geval wijst de Commissie erop dat, hoewel Ferriere Nord SpA één enkele onderneming is die geen gescheiden boekhouding voert voor haar diverse activiteiten<sup>(?)</sup>, de gesteunde investering bedoeld is voor een specifieke installatie welke duidelijk omschreven is en fysiek gescheiden is van de rest van de fabriek die bestemd is voor de vervaardiging van EGKS-producten. De in die eenheid vervaardigde producten bevinden zich stroomafwaarts op de productieteketen van de EGKS-producten en behoren tot een duidelijk gescheiden markt (zie overweging 9).
- (26) Derhalve meent de Commissie overeenkomstig bovenvermelde Beschikking 1999/720/EG, EGKS (zie overweging 23) dat er geen enkel risico bestaat dat de steun ten goede zou komen aan de EGKS-activiteiten van Ferriere Nord SpA en dat hij dus beoordeeld kan worden in het licht van het EG-Verdrag.
- (27) De subsidie, die niet moet worden terugbetaald, vormt staatssteun in de zin van artikel 87, lid 1, van het EG-Verdrag aangezien zij de positie van Ferriere Nord versterkt ten aanzien van andere concurrenten op de intracommunautaire markt. Wat de verenigbaarheid ervan met de gemeenschappelijke markt betreft, gelden volgende overwegingen.
- (28) Bij de beoordeling van nieuwe investeringen met milieuaspecten, moet de Commissie een strikte benadering hanteren om te vermijden dat ondernemingen steun ontvangen die ogenschijnlijk bedoeld is voor maatregelen tot bescherming van het milieu maar in feite gebruikt wordt voor de financiering van investeringen die in ieder geval zouden zijn uitgevoerd. Zoals hierboven reeds werd vermeld (zie overweging 10), waren het vooral de twijfels van de Commissie inzake het doel van de investering die haar ertoe hebben aangezet de procedure in te leiden.

#### V. BEOORDELING VAN DE STEUN

- (23) Ferriere Nord is een „onderneming” in de zin van artikel 80 van het EGKS-Verdrag omdat zij producten vervaardigt die zijn opgenomen in bijlage I bij het EGKS-Verdrag. De Commissie heeft evenwel in Beschikking 1999/720/EG, EGKS van 8 juli 1999, betreffende de door Duitsland aan Gröditzer Stahlwerke GmbH en haar dochteronderneming Walzwerk Burg GmbH<sup>(1)</sup> verleende overheidssteun erkend dat „in bepaalde omstandigheden in geval van steun voor niet-EGKS-activiteiten van een onderneming waar de gesteunde activiteiten duidelijk gescheiden zijn van de EGKS-activiteiten, kan het EG-Verdrag worden toegepast”.
- (24) Elektrisch gelast wapeningsnet is een product dat niet onder de toepassing van bijlage I bij het EGKS-Verdrag valt.
- (29) In dit verband is het waar dat Ferriere Nord verklaard heeft dat de oude installaties met bepaalde problemen kampten en dat de nieuwe investering de milieubescherming en arbeidsomstandigheden zou verbeteren (zie overweging 13). De loutere verklaring van de onderneming dat milieubescherming het hoofddoel van de investering was, kan de twijfels van de Commissie evenwel niet wegnemen, des te meer aangezien het om een nagelnieuwe installatie gaat die minstens bestemd is om op meer concurrerende wijze de productiecapaciteit van Ferriere Nord te vervangen, welke onderneming dateert uit de jaren zeventig (in vergelijking met de traditionele installaties, wordt in de nieuwe installatie voor het elektrisch lassen, de fase van het koudtrekken uitgeschakeld, de automatisering verhoogd, het aantal bewerkingen van de producten verminderd en de kosten voor afvalverwijdering gewegwerkt).

(1) PB L 292 van 13.11.1999, blz. 27, overweging 33.

(?) De gescheiden boekhouding waarnaar de onderneming verwijst (zie overweging 13) betreft alleen de investeringen.

- (30) De Commissie is van oordeel dat, bij ontstentenis van verplichte milieunormen<sup>(1)</sup>, de bewering dat bij het besluit om de nieuwe installatie te bouwen, rekening werd gehouden met gezondheids- of milieuoverwegingen, duidelijk zou moeten blijken uit de interne documenten van Ferriere Nord uit de periode van het door haar gemaakte ontwerp van prototype op industriële schaal voorafgaand aan de investering waarvoor de steun is bedoeld. De bewering zou ook kunnen worden gestaafd door ander bewijsmateriaal uit de periode van de beslissing om de betrokken investering uit te voeren. Noch de Italiaanse autoriteiten, noch de betrokken onderneming hebben evenwel dergelijk bewijsmateriaal aangereikt, hoewel de Commissie had opgemerkt dat haar geen enkel document te dien einde werd verstrekt. De Commissie concludeert derhalve dat de positieve gevolgen voor de arbeidsomstandigheden of het milieu niet meer dan noodzakelijke gevolgen waren van de investering, waarmee zelfs geen rekening werd gehouden toen de beslissing inzake de investering werd genomen.
- (31) In dat verband is in de huidige communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu<sup>(2)</sup> de milieubescherming omschreven als volgt: „elke maatregel die gericht is op de preventie of het herstel van aantastingen van de natuurlijke omgeving of de natuurlijke hulpbronnen” (overweging 6). Derhalve is daarin bepaald dat investeringen in gebouwen, installaties en uitrustingen erop moeten gericht zijn vervuiling of hinder te beperken of te beëindigen (overweging 36) en dat alleen de extra investeringskosten die noodzakelijk zijn voor het verwezenlijken van de milieudoelinden, voor steun in aanmerking komen (overweging 37)<sup>(3)</sup>. Zoals reeds werd vermeld, is de Commissie van oordeel dat de investering van Ferriere Nord hoofdzakelijk op grond van economische overwegingen werd gedaan en dat enige verbetering van de milieubescherming niet meer dan een noodzakelijk gevolg is van het door de onderneming gekozen productieproces. Overigens is het normaal dat een nieuwe installatie efficiënter is uit milieuoogpunt dan in een installatie die minstens 25 jaar oud is.
- (32) In ieder geval kan, zelfs indien aanvaard zou worden dat de bescherming van het milieu de belangrijkste doelstelling van de investering zou zijn geweest, het door de Italiaanse autoriteiten naar voren gebrachte argument dat de steun in verhouding zou staan tot de verbetering van het milieu, niet worden aanvaard omdat, met uitzondering van de structurele werkzaamheden en algemene installaties, dit zou betekenen dat de volledige investeringskosten in aanmerking komen voor steun. Volgens overweging 37 van de huidige communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu komen evenwel alleen de extra investeringskosten die noodzakelijk zijn voor het verwezenlijken van de milieudoelinden voor steun in aanmerking. Wanneer de investeringskosten voor de bescherming van het milieu niet gemakkelijk kunnen worden gescheiden van de totale kosten, zoals Ferriere Nord beweert, zal de Commissie rekening houden met de kosten van een investering die in technisch opzicht vergelijkbaar is, maar waarmee niet hetzelfde niveau van milieubescherming kan worden bereikt. In dit geval lijkt het echter onmogelijk deze kosten te berekenen, aangezien de beperkte milieuvoordelen inherent zijn aan deze innovatieve en originele installatie, en gelijk welke andere installatie voor het elektrisch lassen waarin de fase van het koudtrekken werd geëlimineerd, dezelfde resultaten op het gebied van milieubescherming zou garanderen. Bovendien werden de door de investering bereikte besparingen geenszins in mindering gebracht (zelfs niet het wegvallen van de kosten voor afvalverwijdering). Derhalve kan de steun niet als verenigbaar met de huidige communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu worden beschouwd.
- (33) Wat de voordelen betreft voor de gezondheid en veiligheid van de werknemers in de vorm van de vermindering van de geluidshinder, moet worden opgemerkt dat zij niet als inherent aan de bescherming van het milieu kunnen worden beschouwd, aangezien zij voornamelijk de bescherming van de werknemers betreffen. In ieder geval zijn, hoewel maatregelen in fabrieken of andere productie-installaties die gericht zijn op een hogere veiligheid of een betere hygiëne in aanmerking kunnen komen voor bepaalde steunmaatregelen<sup>(4)</sup>, in onderhavig geval de voordelen voor de gezondheid en veiligheid van de werknemers slechts een marginaal gevolg van een investering in de productie die hoe dan ook zou zijn uitgevoerd en waarvoor staatssteun derhalve niet gerechtvaardigd lijkt.
- (34) Wat het argument van de Italiaanse autoriteiten betreft volgens hetwelk de regeling zou zijn goedgekeurd door de Commissie, merkt deze laatste op dat, in het kader van de goedgekeurde regeling steun kan worden toegekend om de eerbiediging van de nieuwe milieunormen die in de voorschriften van de sector werden vastgesteld, aan te moedigen (zie voetnoot 3). De Italiaanse autoriteiten hebben zowel in de aanmelding als in hun brief van 4 mei 2000, erkend dat er geen verplichte milieunormen bestaan in de wetgeving. Derhalve kan de steun niet worden beschouwd als een individuele toepassing van een reeds goedgekeurde regeling.

<sup>(1)</sup> In tegenstelling tot wat de onderneming in haar brief van 10 november 2000 beweert (zie overweging 14), bestaan er geen specifieke grenzen die voorgeschreven zijn voor deze soort installatie.

<sup>(2)</sup> PB C 37 van 3.2.2001, blz. 3. Deze is van toepassing op onderhavige zaak krachtens overweging 82.

<sup>(3)</sup> Deze criteria verschillen niet van die welke opgenomen zijn in punt 3.2 van de communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu die van kracht was toen de Commissie besloot de procedure in te leiden (PB C 37 van 10.3.1994), volgens welke steun die ogenschijnlijk bedoeld is voor maatregelen tot bescherming van het milieu die in feite echter neerkomen op algemene investeringen, van haar toepassingsgebied is uitgesloten.

<sup>(4)</sup> Overweging 6 van de huidige communautaire kaderregeling inzake staatssteun ten behoeve van het milieu.

- (35) Ten slotte merkt de Commissie op dat het gebied waarin de investering werd uitgevoerd niet in aanmerking komt voor regionale steun en dat de onderneming geen kleine of middelgrote onderneming is. De maatregel komt derhalve voor geen enkele van de in artikel 87 van het EG-Verdrag bepaalde uitzonderingen in aanmerking.

#### VI. CONCLUSIE

- (36) Rekening houdend met het voorgaande, is de staatssteun die Italië voornemens is te verlenen aan Ferriere Nord voor investeringen in een nieuwe installatie voor elektrisch gelaste wapeningsnetten onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

#### *Artikel 1*

De staatssteunmaatregel die Italië voornemens is ten uitvoer te leggen ten gunste van Ferriere Nord ten bedrage van 1 650 miljoen ITL voor investeringen in een nieuwe installatie voor de productie van elektrisch gelaste wapeningsnetten, is onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt.

Deze steunmaatregel mag bijgevolg niet ten uitvoer worden gelegd.

#### *Artikel 2*

Italië deelt de Commissie binnen twee maanden vanaf de kennisgeving van deze beschikking mee welke maatregelen het heeft genomen om hieraan te voldoen.

#### *Artikel 3*

De procedure die overeenkomstig artikel 6, lid 5, van Beschikking nr. 2496/96/EGKS werd ingeleid ten aanzien van de steun C 35/99 — Italië — Ferriere Nord is hierbij beëindigd.

#### *Artikel 4*

Deze beschikking is gericht tot de Italiaanse Republiek.

Gedaan te Brussel, 28 maart 2001.

*Voor de Commissie*

Mario MONTI

*Lid van de Commissie*

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 20 november 2001****betreffende het door Duitsland ingediende verzoek om ontheffing uit hoofde van artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 3651)***(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)**

(2001/830/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2000/40/EG van het Europees Parlement en de Raad <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 8, lid 2, onder c),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het op 7 december 2000 door Duitsland ingediende en op 18 december 2000 door de Commissie ontvangen verzoek om ontheffing bevat alle krachtens artikel 8, lid 2, onder c), van Richtlijn 70/156/EEG vereiste informatie. Dit verzoek heeft betrekking op de productie en montage van scharnieren voor zijdeuren aan het achterste deel van de langszijden van een voertuigtype van categorie M<sub>1</sub>.
- (2) De in het verzoek aangevoerde redenen, namelijk dat dergelijke scharnieren en de montage ervan niet beantwoorden aan de vereisten van de toepasselijke richtlijn, dat wil zeggen Richtlijn 70/387/EEG van de Raad van 27 juli 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende deuren van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 98/90/EG van de Commissie <sup>(4)</sup>, zijn gegrond.
- (3) De montage van deze scharnieren is in overeenstemming met bepaalde aanvullende bepalingen waaruit blijkt dat ze een veiligheidsniveau hebben dat gelijkwaardig is aan de vereisten van Richtlijn 70/387/EEG.

(4) De desbetreffende communautaire richtlijn zal worden gewijzigd teneinde de productie en montage van dergelijke scharnieren mogelijk te maken en de overeenstemming met Richtlijn 70/387/EEG te waarborgen.

(5) De in deze beschikking vervatte maatregel is in overeenstemming met het advies van het bij Richtlijn 70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

Het door Duitsland ingediende verzoek om ontheffing ten behoeve van de productie en montage van scharnieren voor zijdeuren aan het achterste deel van de langszijden van een motorvoertuigtype wordt goedgekeurd.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Gedaan te Brussel, 20 november 2001.

*Voor de Commissie*

Erkki LIIKANEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB L 203 van 10.8.2000, blz. 9.

<sup>(3)</sup> PB L 176 van 10.8.1970, blz. 5.

<sup>(4)</sup> PB L 337 van 12.12.1998, blz. 29.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 27 november 2001****tot verlenging van de geldigheidsduur van Beschikking 1999/178/EG tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor textielproducten***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 3680)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/831/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1980/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren<sup>(1)</sup>, en met name op de artikelen 4 en 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1980/2000 wordt bepaald dat de milieukeur kan worden toegekend aan een product waarvan de eigenschappen werkelijk kunnen bijdragen tot verbeteringen van essentiële milieuaspecten.
- (2) Krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1980/2000 dienen er per productengroep specifieke criteria voor de milieukeur te worden vastgesteld en dient een herziening van de criteria voor de milieukeur en van de eisen inzake beoordeling en toezicht op de naleving van de criteria tijdig vóór het eind van de geldigheidsduur van de voor iedere productengroep gespecificeerde criteria plaats te vinden en dient deze uit te monden in een voorstel tot verlenging, intrekking of herziening.
- (3) De Commissie heeft bij Beschikking 1999/178/EG<sup>(2)</sup> milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor textielproducten vastgesteld, waarvan de geldigheid krachtens artikel 3 van die beschikking op 28 februari 2002 verstrijkt.
- (4) Na de evaluatie wordt het nuttig geacht de geldigheidsduur van de definitie van de productengroep en de milieucriteria ongewijzigd met 18 maanden te verlengen,

met name om bedrijven waaraan de milieukeur is toegekend de gelegenheid te geven deze milieukeur ten minste te blijven gebruiken tot de herziening van Beschikking 1999/178/EG is afgerond.

- (5) De in artikel 3 van Beschikking 1999/178/EG vermelde geldigheidsduur dient dan ook te worden verlengd.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 17 van Verordening (EG) nr. 1980/2000 opgerichte comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De in artikel 3 van Beschikking 1999/178/EG vermelde geldigheidsduur voor de definitie van de productengroep en de criteria van de productengroep met de administratieve code 016 wordt verlengd tot 31 augustus 2003.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 november 2001.

*Voor de Commissie*  
Margot WALLSTRÖM  
*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB L 237 van 21.9.2000, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 57 van 5.3.1999, blz. 21.

**BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE****van 27 november 2001****tot verlenging van de geldigheidsduur van Beschikking 1999/179/EG tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor schoeisel***(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 3681)***(Voor de EER relevante tekst)**

(2001/832/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1980/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren<sup>(1)</sup>, en met name op de artikelen 4 en 6,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In Verordening (EG) nr. 1980/2000 wordt bepaald dat de milieukeur kan worden toegekend aan een product waarvan de eigenschappen werkelijk kunnen bijdragen tot verbeteringen van essentiële milieuaspecten.
- (2) Krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1980/2000 dienen er per productengroep specifieke criteria voor de milieukeur te worden vastgesteld en dient een herziening van de criteria voor de milieukeur en van de eisen inzake beoordeling en toezicht op de naleving van de criteria tijdig vóór het eind van de geldigheidsduur van de voor iedere productengroep gespecificeerde criteria plaats te vinden en dient deze uit te monden in een voorstel tot verlenging, intrekking of herziening.
- (3) De Commissie heeft bij Beschikking 1999/179/EG<sup>(2)</sup> milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur voor schoeisel vastgesteld, waarvan de geldigheid krachtens artikel 3 van die beschikking op 28 februari 2002 verstrijkt.
- (4) Na de evaluatie wordt het nuttig geacht de geldigheidsduur van de definitie van de productengroep en de milieucriteria ongewijzigd met 18 maanden te verlengen,

met name om bedrijven waaraan de milieukeur is toegekend de gelegenheid te geven deze milieukeur ten minste te blijven gebruiken tot de herziening van Beschikking 1999/179/EG is afgerond.

- (5) De in artikel 3 van Beschikking 1999/179/EG vermelde geldigheidsduur dient dan ook te worden verlengd.
- (6) De in deze beschikking vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het bij artikel 17 van Verordening (EG) nr. 1980/2000 opgerichte comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*

De in artikel 3 van Beschikking 1999/179/EG vermelde geldigheidsduur voor de definitie van de productengroep en de criteria van de productengroep met de administratieve code 017 wordt verlengd tot 31 augustus 2003.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 27 november 2001.

*Voor de Commissie*

Margot WALLSTRÖM

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB L 237 van 21.9.2000, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB L 57 van 5.3.1999, blz. 31.



# EUROPESE CENTRALE BANK

## RICHTSNOER VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK

van 16 november 2001

**tot wijziging van Richtsnoer ECB/2000/1 betreffende het beheer van de externe reserves van de Europese Centrale Bank door de nationale centrale banken en de juridische documentatie voor operaties met betrekking tot de externe reserves van de Europese Centrale Bank**

(ECB/2001/12)

(2001/833/EG)

DE RAAD VAN BESTUUR VAN DE EUROPESE CENTRALE BANK,

HEEFT HET VOLGENDE RICHTSNOER VASTGESTELD:

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 105, lid 2, derde streepje, en op artikel 3.1, derde streepje, en de artikelen 12.1, 14.3 en 30.6 van de Statuten van het Europees Stelsel van Centrale Bank en van de Europese Centrale Bank (hierna de „statuten” te noemen),

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Luidens Richtsnoer ECB/2000/1 van 3 februari 2000 betreffende het beheer van de externe reserves van de Europese Centrale Bank (ECB) door de nationale centrale banken en de juridische documentatie voor operaties met betrekking tot de externe reserves van de Europese Centrale Bank <sup>(1)</sup>, zoals gewijzigd door Richtsnoer ECB/2001/5 <sup>(2)</sup>, voert elke nationale centrale bank van een deelnemende lidstaat (NCB) operaties uit met betrekking tot de externe reserves van de Europese Centrale Bank (ECB) als gevolmachtigde voor de ECB.
- (2) De ECB is van oordeel dat de standaardovereenkomst voor financiële operaties zoals gepropageerd door de Bankfederatie van de Europese Unie, in samenwerking met de Europese Vereniging van Spaarbanken en de Europese Vereniging van Coöperatieve Banken, een passende standaardovereenkomst is voor alle operaties tegen onderpand met betrekking tot de externe reserves van de ECB, waaronder repo-overeenkomsten, repo-overeenkomsten met wederinkoop, koop/wederverkoopovereenkomsten en verkoop/terugkoopovereenkomsten met tegenpartijen georganiseerd dan wel met rechtspersoonlijkheid krachtens het recht van de rechtsgebieden van de Europese Unie en van Zwitserland.
- (3) Overeenkomstig de artikelen 12.1 en 14.3 van de statuten, vormen richtsnoeren van de ECB een integreerend onderdeel van het Gemeenschapsrecht,

### Artikel 1

Voetnoot 1 van Annex 1 bij Richtsnoer ECB/2000/1 wordt als volgt vervangen:

„De originele tekst van deze annex is opgesteld in de Spaanse, Duitse, Engelse, Franse, Italiaanse en de Portugese taal en is opgenomen in de standaardovereenkomsten die zijn opgesteld in de Spaanse, Duitse, Engelse, Franse, Italiaanse en de Portugese taal. De vertaling van deze annex naar andere talen dient uitsluitend ter illustratie en is niet juridisch bindend.”.

### Artikel 2

Annex 3 bij Richtsnoer ECB/2000/1 dient als volgt te worden vervangen:

„ANNEX 3

#### **Standaardovereenkomsten voor operaties tegen onderpand en voor OTC-derivatenoperaties**

1. Alle operaties tegen onderpand met betrekking tot de externe reserves van de ECB, waaronder repo-overeenkomsten, repo-overeenkomsten met wederinkoop, koop/wederverkoopovereenkomsten en verkoop/terugkoopovereenkomsten, worden gedocumenteerd onder de volgende standaardovereenkomsten, in de vorm zoals die van tijd tot tijd door de ECB kan worden vastgelegd of gewijzigd: voor tegenpartijen georganiseerd dan wel met rechtspersoonlijkheid krachtens het recht van de rechtsgebieden van de Europese Unie of krachtens Zwitser recht, de FBE Master Agreement for Financial Transactions; voor tegenpartijen georganiseerd dan wel met rechtspersoonlijkheid krachtens het recht van een rechtsgebied buiten de Europese Unie, Zwitserland of de Verenigde Staten, de „TBMA/ISMA Global Master Repurchase Agreement, 2000 version”; en voor tegenpartijen georganiseerd dan wel met rechtspersoonlijkheid krachtens het recht van de Verenigde Staten (federaal of staat), „The Bond Market Association Master Repurchase Agreement”.

<sup>(1)</sup> PB L 207 van 17.8.2000, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB L 190 van 12.7.2001, blz. 26.

2. Alle OTC-derivatenoperaties met betrekking tot de externe reserves van de ECB worden gedocumenteerd onder de volgende standaardovereenkomsten, in de vorm zoals die van tijd tot tijd door de ECB kan worden vastgelegd of gewijzigd: voor tegenpartijen georganiseerd dan wel met rechtspersoonlijkheid krachtens Frans recht, de „Convention-cadre relative aux opérations de marché à terme”; voor tegenpartijen georganiseerd dan wel met rechtspersoonlijkheid krachtens Duits recht, het „Rahmenvertrag für Finanztermingeschäfte”; voor tegenpartijen georganiseerd dan wel met rechtspersoonlijkheid anders dan krachtens Frans of Duits recht of het recht van de Verenigde Staten, de „1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement” (Meerdere valuta's — transnationaal, versie naar Engels recht); en voor tegenpartijen georganiseerd dan wel met rechtspersoonlijkheid krachtens het recht van de Verenigde Staten (federaal of staat), de „1992 International Swaps and Derivatives Association Master Agreement” (Meerdere valuta's — transnationaal, versie naar New Yorks recht).”.

---

### Artikel 3

#### Slotbepalingen

Dit richtsnoer is gericht tot de nationale centrale banken van de deelnemende lidstaten.

Dit richtsnoer wordt van kracht op 23 november 2001.

Dit richtsnoer wordt gepubliceerd in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Frankfurt am Main, 16 november 2001.

Namens de Raad van bestuur van de ECB  
Willem F. DUISENBERG